

Redmine - Defect #3807

text_journal_changed, text_journal_set_to, text_journal_deleted

2009-09-02 17:02 - alexander smishlajev

Status:	Closed	Start date:	2009-09-02
Priority:	Normal	Due date:	2009-09-05
Assignee:	Azamat Hackimov	% Done:	0%
Category:	Translations	Estimated time:	0.00 hour
Target version:	0.9.0	Affected version:	
Resolution:	Fixed		
Description			
issues_helper.rb composes message strings for text_journal_changed, text_journal_set_to, and text_journal_deleted messages by string concatenation, like this:			
<pre>label + " " + l(:text_journal_changed, :old => old_value, :new => value)</pre>			
This produces clumsy messages with russian translation.			
The label should be moved to message arguments, and russian translations should be changed as follows:			
<pre>text_journal_changed: "Параметр '{{label}}' изменен с {{old}} на {{new}}" text_journal_deleted: "Значение '{{label}}' удалено" text_journal_set_to: "Параметр '{{label}}' изменен на {{value}}"</pre>			

Associated revisions

Revision 2856 - 2009-09-05 00:28 - Azamat Hackimov

Changing l10n messages (fixes #3807)

History

#1 - 2009-09-02 19:45 - Azamat Hackimov

- File issues_helper.rb-fix.patch added
- Status changed from New to 7
- Assignee changed from Azamat Hackimov to Jean-Philippe Lang

OK, I created patch to solve this, but final decision will take Jean-Philippe.

#2 - 2009-09-03 05:09 - Eric Davis

Azamat Hackimov:

Looks good to me. We would need to change any other translation also, otherwise Rails might throw an exception from missing l18n arguments.

#3 - 2009-09-05 00:26 - Azamat Hackimov

- Due date set to 2009-09-05
- Status changed from 7 to Closed
- Assignee changed from Jean-Philippe Lang to Azamat Hackimov
- Target version set to 0.9.0
- Resolution set to Fixed

OK, patch now in tree.

Files

issues_helper.rb-fix.patch	3.15 KB	2009-09-02	Azamat Hackimov
----------------------------	---------	------------	-----------------